

ЩО ЧИТАТИ
НАШИМ
ДІТЯМ?



1958

СЛОВО ДО ТИХ,ЩО ЦІЄЮ КНИЖЕЧКОЮ КОРИСТУВАТИМУТЬСЯ

Упорядковуючи цю книжечку, старався я в першу чергу поставити в її зміст такі назви (книжечки, казки, тощо), які можна тепер отримати в будь якій книгарні в США, Канаді, чи в Австралії, і т.д. Отже звідси випливає доказ, що не все ми охопили лише тому, що вважали це зайвим з огляду на властивий брак даної назви, чи по книгарнях, чи такі в самих видавництвах.

Своїм обов'язком вважасмо потрібне звернути увагу тим, що користуватимуться цією книжкою ось на такі проблеми:

1. Матеріали в цій книжці є поділені на ЧОТИРИ серії, кожна, що 4 роки проміжку часу (відступу).
Напр.: 1-ша - від .. (2 го до 6 року життя,
2-га - від 6 до 10 року життя,
3-тя - від 10 до 14 року життя, і
4-та - дів 14 до 18 року життя.

Це є основний поділ і ним треба конечно керуватися для улегнення праці в розподілюванні бібліотеки для дитворі!

2. Кожну таку серію треба ще самому розділювати на ПІДВІДДІЛИ, що 2 роки (по половині!), а це:
1-ша (2-6 ділити на : від 2-ох років до 4-х років
Тут мають бути переважно ілюстровані, легкі, коротенькі в
змісті казочки-пісеньки, де перевагу мусить мати малюнок!

Та від 4-х до 6-ти років - це час 'САЛОЧКУ'. Отже тут приділювати казочки вже трудніші, довші, де вже є тек дещо більше тексту. (Такі назви зазначені в нас *)
ТАКИЙ ПОДІЛ НА ПІДВІДДІЛИ треба зробити для ВСІХ СЕРІЙ!

3. Треба тех використати і всі інші появи, значить, треба і дещо нового придбати, що ще є в задумах авторів; що ще в майбутньому появиться друком!
4. Давати дітям максимум все нових і нових казок-оповідань, рисунків до розмальовування, тощо (до розмальовування можна використовувати всі такі казочки, які мають в своїм тексті рисунки-однокольні, і т.п.).
5. Пам'ятати, що дитина від народження є схильна на всякі 'новости', вона інтересується всім довкіллям, ставить і собі та своїм батькам нераз багато запитів, які треба їй відповісти, а не обурюватися, чи промовчувати, або свідомо говорити їй неправду, щоб лише оминути її запитів.
6. Кожна мати-батько, учитель, чи виховник узагалі мусить знати, що дитина - як билина - кудю нагнеш - такою росте ти буде! ..Що їй дасьте, те вона сприйме! Дасьте їй бавитись напр. черепком - буде ним бавитись, дасьте їй до рук казку - буде нею інтересуватись! Словом: як собі її виховате - такою її матимете! Тож треба нам не забувати і на народню приповідку: "НАГИНА! ГАЛУЗКУ ПОКИ МОЛОДА!"

ВЧИМ СВОЇХ ДІТЕЙ СЬОГОДНІ, БО ЗАВТРА МОЖЕ БУТИ ВЖЕ ПІРНО!

7. Не жалійте на закуп ДИТЯЧОЇ ВІБЛІОТЕКИ, бо це найкраща і найкорисніша льоката грошей!
Підходім до виховання дітей із серцем і розумом, а тоді і Бог нам допоможе!

д-р М. Сидор-Чарторийський

УКРАЇНСЬКІ БАТЬКИ І ВИХОВНИКИ! НЕ ДАВАЙТЕ ДІТЯМ ЧИТАТИ ДВОМОВНИХ НІ КНИЖОК, НІ ЖУРНАЛІВ, НІ КАЗОК!! ВИХОВУЙТЕ І НЕ ПСУЙТЕ!!!!

СЕРІЯ. → А. КНИЖКИ ДЛЯ ДІТЕЙ ДОШКІЛЬНОГО ВІКУ (...6р.)

- 1.*** ДИТЯЧА АБЕТКА. В-во "Говерля", Нью Йорк, 1956 р. Рисунки Олени Вітик і Тараса Козбура. Дитина бавлячись - водночас вивчає сво бідно поодинокі літери; їх розмальовує, витинає і скла дає на відповідні слова. Треба допоміж матері, чи батька, щоб відповісти дитині на всі її питання, які постануть, а дитина, звичайно сама помагає собі запитами. Ціна 60с
- 2.*** ВЕСЕЛА ПРАЦЯ. Мал. Судомори. Нью Йорк, 'Говерля', 1955, стор. 8 -п. 25с
Зміст: Народня пісенька про 'двох ведмедів', півників та горобчика й крука. Ілюстрації можна розмальовувати.
- 3.*** ОМЕЛЬКОВА СІМ'Я. Мал. Судомори. Нью Йорк, 1956, 'Говерля', ст. 8, -25с
Зміст: Казочка говорить про велику сім'ю, де всього було двоє(діти та дві ляльки). Малюнки можна розмальовувати.
- 4.*** ДІТИ ОДГАДАЙТЕ! Іл. Судомори в 2-х кольорах. Мюнхен, 1945, 'Нашим Дітям', сторін 16, ціна 30с.
Зміст: Шість ілюстрованих загадок. Надаються для розваги і науки малцям, які за поміччю матері та образків можуть відгадувати запити в тексті.
5. Завадович, Р.: КАЗКА-вигадка смішна про ведмедя Ласуна. Віюшем. Іл. в 2-х кольорах М. Вербицького. Мюнхе, 1947, 'Нашим Дітям'. А стор. 16. Ціна 50с
Зміст: Пригоди Ведмедя Ласуна в пошуках за медом, без я кого Ласунові важко обійтися і неваз стрічають його при- кри наслідки. (Діти радо слухають, як мати читатиме!).
6. Яворівський, С.: КАЗКА ДІТЯМ невелика про курчатко й про шуліку. Іл Судомори. Нью Йорк, 1955, 'Говерля', стор. 16. Ціна 35с.
Зміст: Напад шуліки на курча, й солідарна участь домашніх птиць і звірят в обороні курчати; їхня перемога і радіс- не закінчення. (Ілюстр. надаються до розмальовування, тож казочку кожна дитина радо вислухає і буде вдячна мамі!).
7. Тищенко, Ю.: СВІТОВА МАНДРІВКА КРАПЛНИ ВОДИ. Іл. Холодного. Нью Йорк, 1952. 'Нашим Дітям'. Ціна 40с.
Зміст: Пригоди краплини води і її мандрівка, з моря -в гору, то знову враз з дощем до квітника, а відтак знову у море. Гарні ілюстрації, і три розповіді батьків казка для дітей дуже сприємлива.
8. Франко, І.: ДІДОВА РІПКА. Нью Йорк, 1958. 'Говерля', стор. 16. Ціна 35с.
Зміст: цієї ілюстр. казки розповідає про діда Андрушка і його сім'ю, як то вони посадили ріпку, доглядали її. А, ко ли почали 'рвати' мусіли цілу родину скликати, при чо- му беруть участь також звірятка: собачка, кия і мишка.
- 9.*** КОЗА ДЕРЕЗА. Нью Йорк, 'Говерля', 1958, стор. 16. Ціна 35с. Ілюстрова вана казка. Зміст: розповідає про хитру козу, як то вона не говорила правди, і за це постигла її заслужена кара.
- 10.*** ЛИСИЧКА. КОТИК і ПІВНИК. Іл. казка. Нью Йорк, 1958; 'Говерля' ст. 16. Ціна 30с. У змісті - пригоди легковірного півника, осто рожного котика і хитрої лисички. Ілюстрації легко можна розмалювати. Діти радо слухають як читати їм цю казку.
- 11.*** МАТИ - КОЗА. Іл. казка. Н. Й. 1958, 'Говерля'. Сторін 16, ціна 30 с.
Зміст: розповідається про дідову дочку, я ку мацуха не любила і наказувала їй робити працю їй не під силу. Ост точно все доля сприяє сирітці і вона все подолає.
12. Перелісна, К.: ОЙ, ХТО ТАМ? Вид. "Базар" філя, 1952 р. Віршовані казо- чкч-розповіді про звіряток, тощо, які прикрашують добір- ні ілюстрації. Діти радо послухають їх розповіді.
13. Перелісна, К.: ДЛЯ МАЛЦІВ ПРО ЗВІРЯТ. Іл.

13. Перелісна, К.: ДІЯ МАЛЯТ ПРО ЗВІР'ЯТ. Філя., 1952. 'Базар', ст. 16. Ціна 60с
Зміст: Це збірка 7 ілюстрованих віршиків, у яких виступають героями діти і звірятка: киця, песик, квочка, білочка, жаба ітп. Ілюстрації Славки Сурмач прикрашають цю чепуноньку збірку.
- *14. Іваненко, О.: ЛІСОВІ КАЗОЧКИ. Торонто, 1955, 'Нашим Дітям", сторін 48, ц. 50с. Іл. М. Левицького.
Зміст: Це є три казочки, про білочку-мандрівницю, Кисличку й про 'Цві та Рінь, ведмедиків, тощо, словом лісових звірятко.
15. Полтава, Л.: ЛЕБЕДІ. Віршовані казочки, іл. М. Григорієва та М. Михалевича. Лондон, 1956. Вдання СУБ'у. Стор. 14 на білому півкартоні. \$2.-
Зміст: Це 12 казочок, прикрашені кольоровими ілюстраціями, які діти радо вивчають напам'ять, яклиш мати-батько їм подась та пару разів повторить. Тематика: патріотична, розвагова і ін.
- *16. ***НАШИМ НАЙМЕНШИМ. Збірник віршиків, байчо, пісень та забав для ужитку Дитячих Садків та домашнього виховання. Матеріяли зібрала Ольга Лукомська. Ілюстрації Марії Прокопів. Ноти писав Петро Павш, Едмонтон, 1956, Канада, видання Союзу Українок Канади. Сторін 34 (односторінкові). П. \$1.50
Хоч не видання виконано циклостилевим способом, воно є справді добре і для Садків і для кожної дитини в дома.
- *17. ***НАШЕ ВІЙСЬКО. Іл. М. Дмитренка. Торонто, 1952, В-во "Паша Слава", ст. 16. Ціна 50с. Зміст: це є кілька картин із постаттями укр. воїнів, з однієї сторони розмальовані в кольорах, з другої лиш рисунок для розмальовування. Діти радо це самі розмальовують
18. Соловій, Д.: ЗВІР'ЯЧИЙ ЗИМОВНИК. Ілюстрована казка про звірят і їхні змагання спільно зимувати: їхня праця над будовою хатки, яку в кінці збудували і себе зберегли перед зимою і неприятелями. Діти радо слухать читання цієї казочки, ціна якої є 35 с.
19. ***РИСЬ - МАТИ. БРАТ І СЕСТРА В ЛІСІ. Нью Йорк, 1956. 'Говерля', ст. 16, 30с
Зміст: це дві казочки про доброго діда й не добру бабу-ма-чоху й їх дочку-сирітку. Казка надається лише для переказування мамою-батьком дитині прочитаного, з відповід. пояснення
20. Шкрумеляк, Ю.: ЮРЗА-МУРЗА. ілюстрована книжечка (вірші). Нью Йорк, 1955, "Говерля", стор. 16. Ціна 50с.
Зміст: Це є сім віршованих оповідань моралізуючого змісту, які мають на меті направити егентиальні хиби дитини (чистота), тощо. Малюнки О. Куриласа помагають дитині пізнати текст, так, що діти дуже радо слухають розповіді мамі-батька і не раз же стають уважнішими та 'чемнішими'.
- * 21. Сидор-Чарторийський, М.: ЛІЛЯ Й СЛАВКО. Віршована казка. Ілюстрована, а друк у двох кольорах. Нью Йорк, 1956, 'Говерля', стор. 16. Ц.: 50с
Зміст: йде розповідь про двох чемних діток, їхніх батьків та та ще одну сестричку. Вони завжди були чемні, милися, молилися снідали і слухали казок. Підросли, рисували і дуже раділи що ось вже незабаром підуть у школу; тож приготувляються до неї; бо де ж може бути краще, як у Рідній Школі? Є теж пісенька з нотами, яку діти радо вивчать, лиш мати-батько поможе їм
- * 22. Вільшенко, Я.: ШВЕЦЬ КОПИТКО. Іл. Нью Йорк, 1952. Стор. 32, ціна 25с. Зміст: ці є казочки - це жарти і смішні пригоди шевчика, що не знав, навіть, що це є плач? Робив іншим шкоду, але покався і був ще дуже помічним хлопчиком. (Побіч гумору - є наука)
- * 23. Буш, Вільгельм: СПІВОМОВКИ. Нью Йорк, 1952. Стор. 64. ц. 50с. Це є чотири гумористично-дидактичні казочки-віршовані розповіді, які не лише веселять, але і дечому навчають. Діти надзвичайно це все сприймають радо і слухать уважно мамі-батька, чи бабці.

* Всі назви, зазначені * (зіркою) надаються для тих діточок, що вже ходять до 'Садочки'! М. С. Ч.

- *24. Буш, Вільгельм: МАКСИМ і МАРКО. Нью Йорк, 1957, 'Говерля' стор. 64., ціна 75 с. Багато ілюстрацій.
Зміст: Це віршовані оповідання-'псоти' двох збиточників, яких за впертість і непослух постигла заслужена кара. Діти це дуже уважно слухатимуть, хто лиш їх прочитає!
- *25. Матвієйко, М.: МОЯ КНИЖЕЧКА. Мюнхен, 1946, стор. 16. Це збірка гарних віршиків, з двокольоровими малюнками. У змісті - є одинадцять віршиків прикрашених малюнками, які дітям радо послушають. Ціна 25с.
- *26. Забіла, Н.: ЗАЙЧАТКО та ЇЖАК. Нью Йорк, 1956. 'Говерля', стор. 16, -35с.
Зміст: Це три розповіді (віршем) про легкодушного зайчика та про хитрого і лінивого їжачка і їхні пригоди. Ілюстров.
27. *** ДІДОВА ДОЧКА, Н. Й. 1957, 'Говерля', стор. 16, ціна 25с. Малюнки О. Кульчицької. У змісті: дві казочки (прозою) про дідову дочку і про розбійників із лісу, а друга 'Про коваля і бабу'. Діти радо послушають розповіді цієї казочки.
- *28. *** ВЕЛИКДЕНЬ. Рисунки В. Мазепи. 'Базар' Монреаль, Канада, ст. 16, а ціна 35с. Це є лише самі рисуночки для кольорювання, які представляють писанки, зайчика, Цекву і інші речі, зв'язані з Великодніми Святами.
- *29. *** СТРЕЛЕЦЬКА ПІСНЯ. Рис. В. Мазепи. Як повище. У змісті: це є рисуночки (одинадцять рис.) до початкових строф відомих пісень стрілецьких/ Іхав стрілець..., Ой, у лузі..., Ой, видно село..., За рідний край), і інші - до розмальовування самими діточками. Тож для дітей, що ходять до 'Садочку-добре!
- *30. *** ЄВШАН ЗІЛЛЯ. Збірничок з ілюстраціями, ч. 1. Н. Й. 1956. стор. 16. Ціна 25с. Складається з двох частин. Частина I - на призначена для дітей шкільного віку, а друга частина - для дошкільця, де є гарний віршик 'Хто ти?' та інше.
- *31. *** РІДНА ХАТА. Ілюстрований збірничок, ч. 2. Зібрав Г. Коваленко. Нью-Йорк, 1957, стор. 16. Ціна 25с. У змісті оповідання переплітувані віршиками з ілюстраціями для діточок, які радо вислухають кожного, хто їм прочитає цю збірку.
- *32. *** УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ КАЗКИ з ілюстр. О. Березовського. Н. Й., 1957р. Сторін 16, ціна 35с. У змісті: це ТРИ гарні ілюстровані казочки про 'Колобок', 'Горобця та билину' й до того ще одна, а все це гарні казочки, які діти з захопленням слухають мами-батька, дідуся, чи бабцю.
33. Мудрик-Мриц, Н.: СВИТАНКИ й СУМЕРКИ. Збірка колисанок. Рисунки і видання авторки. Торонто-Клівленд, 1958 р. стор. 32. Ціна 1.-
Зміст: в тесті 10 віршиків-колисанок, всі прикрашені рисуночками й писмо писане рікою-графічно/ для всіх пісень є при кінці книжечки подані ноти!). Фотодрук. Оригінальне!
- *34. Завадович, Р.: МЕДОВИЙ ТЕЛЕСИК. Віршована казка для менших дітей. Н. Й. 1953, стор. 16. Ціна 40с. Іл. П. Холодного. У змісті є розповідь про те, як то тітка з міста зробила медяника з тіста та її пригоди з ним. Діти радо слухають-радіють.
- *35. Сірій, Юрій: ПРО ГОРОБЦЯ СЛАВНОГО МОЛОДЦЯ. Н. Й. 1952. В-во Ю. Тищенка, ст. 16, ціна 40с. У змісті: розповідь про горобчика, його життя, пригоди, небезпеки, тощо. Надається лише для діток, які вже ходять до 'Садочку', або перший рік у школу.
- *36. *** (І. Франко). КАЗКИ (Осел і Лев' та 'Вовк в'їтом' і ін.) Мюнхен, 54р. стор. 16. Ціна 50с. Кольорові малюнки О. Бистрякова. Гарне!
- *37. *** (І. Франко): КАЗКИ (Три міхи хитроців', Вовк, Лисиця і Осел'). Це ж саме, 54р. Стор. 16. Ціна 50с. Кольорові іл. О. Бистрякова. Діти ці казочки дуже радо слухатимуть кожного, хто скаже їм!

- *38. Магір, Микита: ПРИГОДИ ЛІНИВОГО КОТИКА (Віршована казка), іл. О. Куриласа. Нью Йорк, 1957. Стор. 40. Ціна 50с. 'Говерля'.
Зміст: розповідь матері про долю лінивого котика, яка в 6 частинах враз з ілюстраціями захолює кожну дитину. Непоравного лінуха жде відповідна кара.
- *39. Андерсен, Г. К.: ПРИНЦЕСА НА ГОРОШИНІ та 'КРЕСАЛО. Н. Йорк, 1958, ст. 32 ціна 35с. У Змісті розповідається, як то один принц одружився з вибагливою принцесою. А в другій казочці є оповідань (ілюстровані!) про одного воїна і недобру відьму.
- *40. Брати Грімм: ЧЕРВОНА ШАПОЧКА і інші казочки. Н. Йорк, 1958, 'Говерля', стор. 32. Ціна 35с. У змісті йде розповідь про Червону Шапочку (дівчинку) й її пригоди з вовком; а теж є і ще дві казочки, а це 'Бременські музиканти' і 'Вовк і семеро козенят'. Всі ілюстровані і діти їх радо сприймають.
- *41. Чарторийський-Сидор, М.: БУРЧИК, ХРУПЧИК, НЯВЧИК, ГАВЧИК. Казочка. Нью Йорк, 1958. 'Говерля', ілюстрована, стор. 16. Ціна 35с...
Зміст: йде, віршована, розповідь про неситого ведмедика, що ради ласощів і меду, хоче примусити всіх інших собі для послуху і послуг, але це йому не вдається, бо насиллям і злобою не все можна остгнути! Насиллю приходить кінець. Це одна з кращих казок для дітей, що вже ходять до 'Садочки'!
- *42. *** П И С А Н К А. Нью Йорк, 1958. 'Говерля', стор. 16. Ціна 35с. Це є ілюстрований збірничок, гарних великадніх розповіддів-легенд та віршків і інших оповідань для дітей, що ходять у дит. садок, тощо.
- *43. Доля, М.: ЗОЛОТА РИБКА. Ілюстрована, віршована казка-оповіданнячко, Нью Йорк, 1958, 'Говерля', стор. 32. більший формат, ціна 50с. Це своїм змістом розповідь про рибалку і його пригоди та рибку. Діти слухатимуть з запертим духом кожного оповідача, що їм прочитає та розкаже. Ілюстрації можна малювати.
- *44. Корнієнко: ЗАПОРОЗЬКИЙ СКАРБ. Ілюстр. казка-оповідання. Нью Йорк, 1958, В-во 'Говерля', сторін 32. Ціна 35с. У змісті - розповідь, якто хлопчина мандруючи по лісах, знаходить старенне дупло, а в ньому захований козачий скарб. Радість дітям !!
45. Герц, Б.: ПРИГОДИ КАЧУРИКА. Цікаве ілюстроване оповідання. Нью Йорк, 1958, сторін 32, ціна 35с.
Зміст: тут йде розповідь про малого качурика, його пригоди і цікаві відкриття між різними приятелями і неприятелями - звірятами. Кожна динита слухає найрадше з увагою!
46. Франко, І.: ЛИСИЧКА і ЖУРАВЕЛЬ (та 'Мурко й Бурко' й 'Засць і Ведмідь'). Нью Йорк, 1958, 'Говерля', стор. 32. ціна 35с. Це є своїм змістом ілюстровані казочки для малих дітей, які так пристосовані, що кожна дитина буде їх радо слухати.
47. *** ІВАСИК ТЕЛЕСИК. Народна казка з ілюстраціями Є. Єфремова. Нью Йорк 1958, сторін 16, ціна 25с. У змісті йде розповідь про Івасика і змія та Оленку і їхні пригоди.
48. *** ІВАСИК - ДУРНИК. Казка з ілюстр. Нью Йорк, 1958, сторін 16, ц. 25с. Розповідається про Івасика, що хоч його вважали Дурником, він одначе неодну річ зробив дуже до ладу, так що й інші дивувались йому і завидували йому його щастя-успіху.

С Е Р І Я (Б) :
КНИЖКИ ДЛЯ ДІТЕЙ ШКІЛЬНОГО ВІКУ (МОЛОДШОГО)
(від 6 - 10 р.)

1. Завадович, Р. : ЗИМОВІ ЦАРІВНИ. Казка. Нью Йорк, 1956, 'Говерля', ст. 68, ціна 60с. Ілюстроване.
Зміст: казка складається з 6 розділів, які всі по черзі промовляють до дитини казковою формою про початки зими взагалі. Зустріч з Морозом-Дідом, а далі ' Зимові Царівни', і сама Зима, та Ненависть і посвята і на закінчення 'Царівни-Підсніжники'; все виступає (вся природа) як живі особи, що дітям і кожному, хто ці казки слухає - дуже подобається.
2. Вовчок, М. : СЕСТРИЧКА МЕЛАСЯ. Ілюстр. Я. Гніздовського, Торонто, 1951, 'Во Нашим Дітям', ціна цього оповіданнячка 50с. У змісті - це розповідь, прозою, про сестричку Меласю, її оточення, радість і переживання тещо. Новою належить до укр. класики.
3. Малицька, К. : ГАРФА ЛЕЛІ, легенди про Христа. Рис. Ю. Кульчицького, Торонто, 1953, ' Нашим Дітям', сторін 34. (вел. формат), ціна \$1.50
Зміст: це шість окремих легенд-оповідань про народження Христа і його пригоди після народження та навіть є легенда про його розп'яття. Надається лише для читання і пояснення старшими (батьками) дітям своїм.
4. Забіла, Наталя: ЦАРІВНА ХУСТИНКА. Казка (віршована), Торонто, 1952, с. 30, ціна 50с.
Зміст: розповідь іде про удову та її доню вередливу Якилину, що була завжди не така, як треба, але похвали мала; за те, сирітка Оксана - щоб не зробила, малавчилиш дожори за це. Але Оксана знає, що є теж на світі добрі люди, - доля для неї усміхається і все закінчується щасливо.
5. Савицька, І. : НАША ХАТКА. Оповідання для дітей. Рис. П. Андрусів. Філяд., 1957, стор. 54. Ціна \$1.50.
Зміст: книжечка складається у своїм змісті з 12 коротких та гарненьких казок-оповідань, кожне з них прикрашене чудовим малюнком, так що діти радо прочитують їх і переживають.
6. ***ВІТРОВОГО БАТЬКА ТОРБА. Народні казки Нью Йорк, 1954 видання М. Борепського, стор. 126. Ціна \$1.50.
Зміст: Це збірка різних 16 казок, прикрашених малюнками Ол. Кульчицької, в яких героями виступають звірята, птахи, риби й люди. Діти радо слухають їх, або й самі прочитують.
7. Вакулєнко, П. : ВЕСЕЛА КУКАБАРА. Казка. Мельборн, 1955, 'Ластівка', ст. 12, ціна 25с. У змісті, побіч ілюстрацій - розповідається про птаха Кукабару і його життя між іншими австралійськ. птахами.
8. Бандурак В. : КОЗАЦЬКА ДИТИНА. Оповідання з козацької бувальщини. Нью-Йорк, 1955, бібл. "Веселки", ст. Ціна 50с. Ілюстрації М. Бутовича. Добре для самостійного читання і для розповіді.
9. Лятуринська, Оксана: БЕДРИК. Вірші для дітей. Вінніпег, 1956 р, В -во "Тризуб", стор. 44, ціна 75с (великий формат). Малюнки авторки. У змісті - 28 коротких віршиків, що ураз із малюнками доповняють цю гарненьку збірку, де розповідається спершу про 'Бедрика' (зозульку, або 'корівку'), а далі - це весь світ української дитини, але на Рідній Землі! Тут, на чужині, багато дечого зовсім не має, ні комахок, ні звіряток. Все ж це чудове для української дити: змістом і формою.
10. Завадович, Р. : П Е Р Е П О Л О Х (Віршована казка), Джерзи Ситі, 1951р, стор. 32. Ціна 50с.
Зміст: побіч ілюстрацій розповідається, як одного разу покусали малого пастушка-Уласа комарі (підчас сну), і все заподіяло чимало лиха, бо всі тікали від нього: звірята, комахи і риби та раки, аж у селі хлопчики відважно спротивились паніці, озброїлись, аж це свій хлопчик! Настала радість всім!

11. Полтава, Леонід: **СЛОН ПО АФРИЦІ ХОДИВ**. Поема для дітей. Лондон, 1955р, В-во 'Союзу Українців у Великій Британії', стор. 16, ціна 60, Ілюстрації Ю. Кульчицького.
Зміст: Бундючий слон закликає до війни в Африці..проти комарів. Зійшло з вірив багато, але не було в них єдності; тож комарі хоч малі, але з'єдинені - розгромили своїх ворогів!
12. Полтава, Леонід: **ЖУЧОК ШЕРБАЧОК**. Поема для дітей. Ілюстрації Валерії Гутник. Видання, як повище. Стор. 16, ціна 60с
Зміст: В Україні проживав Жучок-Шербачок, і хоч мав добру маму - не хотів слухатись, а головню не хотів учитись, але всяку проту робив радо. Покидає дім, побачив світ, і переконався, що найкраще таки жити на рідній землі!
13. Яцків, Микола: **РІЗДВЯНІ ТРОЯНДИ**. Рис. П. Хелодного, Нью Йорк, 1953, ст. 28, ціна, 50с. У своїм **змісті** це є 8 легких розповіддів-легнд про Ісуса Христа, які треба дітям читати і пояснювати.
14. Грінченко, Борис: **О Л Е С Я**. Історичне оповідання. Ілюстр. Григорія Колодія. Нью Йорк, 1957, стор. 16 (вел. формат), В-во "Говерля", п. 35 У своїм змісті розповідається дуже приступним спесоб про напар татар на Україну, згл. на одно село, яке своїм героїзмом рятує від пожної заглади відважна маленька Олеся.
15. Мудрик, Ніна: **НАМИСТЕЧКО**. Вірші, видання "Пласт. бібліотеки, Клівленд, О., 1955. Ілюстр. авторки. Своім змістом, його побудовою і цікавим для дітей сюжетом, книжечка читається легко і радо!
16. Чуб, Дм.: **ВОВЧЕНЯ**. Збірочка для дітей. Мельбурн, 1954, В-во "Ластівка", ст 16, ціна 25с. У своїм змісті - це збірочка переплітана оповіданнями та віршиками. Разом є шість заголовків.
17. Коцюбинський, М.: **Я Л И Н К А**. Ілюстр. оповідання. Нью Йорк, 1957, В - во 'Говерля', стор. 16, ціна 25с.
Зміст: холод, зима. Убогі родичі-батьки продають улюблену ялинку свого сінка Василька, панові, і кажуть Василькові і відвезси-доставити ялинку панові, щоб було за віщо купити взуття та дещо з'їсти. Василько по дорозі був би замерз...
18. Українська, Леся: **БІДА НАВЧИТЬ**. Нью Йорк, 1957, 'Говерля', стор. 16, ц. 25с У змісті розповідається, якто горобчик бажав навчитись розу му... Аж крук сказав правду горобчикові.. біда навчить!...
19. Лепкий, Б.: **КАЗКА ПРО КСЕНЮ І 12 МІСЯЦІВ**. Ілюстр. М. Фартуха. Нью Йорк, 1956, 'Говерля', стор. 56, ціна 50с.
У змісті розповідається, що лише рідна мати доглядала свою доню Ксеню добре, але прийшла мачуха, і не стало материнського тепла, але важка прядя і поневіряння....
20. Розяник: **ХЛОПЦІ З ЗЕЛЕНОГО БОРУ**. Історична поема - казочка. Іл. М. Михалевица, Мюнхен, 1948, 'Нашим Дітям'. (Казка є вже вичерпана)
21. Глібів, Л.: **Б А Й К И**. Нью Йорк, 1955, 'Говерля' стор. 56, ціна 50с.
У змісті це 20 ілюстрованих казок-віршів відомого укр. байкаря, які є теж і наукою-прикладом для дітей.
22. Лук'яненко, Марія: **УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ КАЗКИ**. Мюнхен, В-во "Прометей", 1947 р. стор. 144. Ціна \$1.50. У своїм змісті ця збірка охоплює 26 казочок, прикрашених двокольоровими малюнками.
23. Влодко, Вуйко: **ПРИГОДИ ЮРЧИКА КУЧЕРЯВОГО**. Іл. О. Куриласа, Нью Йорк, 1957 В-во "Говерля", стор. 80, ціна 75с.
У змісті розповідає автор у віршованій дуже легенькій формі про пригоди 'збиточника' Юрчика і його собачку Дропа. Так, що у 5 розділах є поступенно описані дуже цікаві пригоди і досвід малого Юрчика, діти якого радо люблять і читають!
24. Вовк, Віра: **К А З К И**. Мюнхен, 1956, В-во "Днішрова Хвиля", сторін 32, ціна 35с. У змісті є 6 казочок, здебільша оригінальних!
25. Вільшенко, Я.: **ЧОРНОКНИЖНИК З ЧОРНОГОРИ**. Іл. А. Манастирського. Нью Йорк, 1957, стор. 72, ціна 75с.
Це одна з найкращих казок - віршем, з численними малюнками, які розповідають про непослух хлопчини і представляють цю кару-наслідок за злегковаження батьківського наказу. Діти, що їм доходить 8-10 рік жеття - повинні обов'язково читати!

26. *** УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ КАЗКИ. (Зі збірника І. Рудченка). З малюнками Ю. Магалецького. Нью-Йорк, 1957, 'Говерля', сторін 124(+8), ціна \$1,25.
У своїм змісті ця збірка охоплює 10 гарних оригінальних і з добрими малюнками-рисунами казочок.
- *27. *** О Р Л И К И . Журнал для дітей. Передрук крайового матеріалу. Видання Відділу Юного СУМ'у при Центральнім Комітеті Спілки Української Молоді. Мюнхен-Лондон, 1954 р. сторінок 32, а ціна 30с. У своїм змісті журналик це добрий посібник для патріотичного виховання діточок, бо дає і оповідання і віршики, переважно патріотичного характеру.
28. Кіплінг, Редіард: РІККИ-ТІККИ-ТАВІ. Оповідання про хороброго мунґоса. Переклад з англійської мови. (Ілюстроване), сторін 16, ц. 36
29. Матвієйко, М.: ЛІСОВІ ПРИГОДИ. (Мюнхен, 1946), сторін 36, ілюстроване, ціна 35с. У своєму оформленні і змісті це інтерсна збірка про життя хижих звірів і птахів, тощо. Дітям цікаве!
30. Юркевич, М.: ЛИСТОЧКИ Й ПЛАТОЧКИ. Нашим Малятам. Філяделфія, 1953 р. (Союз Українок), сторін 32, ціна 40с. У змісті: збірки віршиків і оповідань на Осінь, Зиму, Св. Миколая, Різдво, тощо.
31. Юркевич, М.: СРІБНА ЗІРКА. Нашим Малятам. Філяделфія, 1956, р. ст. 32, ціна 50с. У змісті те ж, як повище - оповіданнячка і віршики призначені осінь і зимову пору взагаді. Дітям добре!
32. Юркевич, М.: ВЕСЕЛИЙ СТРУМОК. Нашим Малятам. Філя. 1956, Видання кооперативи "Базар", стор. 32, ціна 50с. Це збірка призначена для Весни (Шевченко, Великдень, День Матері) та Літо...
33. Юркевич, М.: ЗОЛОТЕ ПАВУТИННЯ. Нашим Малятам. Філяделфія, 1955, ст. 32 ціна 50с. Своім змістом збірка призначення для осіннього та зимового циклів.
34. Іваненко, Оксана: УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ КАЗКИ. Нью-Йорк, 1953, В-во "Сурма" сторін 188. Ціна \$2.-
У своїм змісті збірка ця охоплює 21 ілюстровану казку.
35. Чапленко, В.: УВЕСЬДЕНЕЧКИ. Казки-оповідання про дітей. Авґсбург, 1946, сторін 16, ціна 30с. У збірочці є 4 оповідання для дітей.
36. Юркевич, М.: З И М А . Збірник для дітей. Нью-Йорк, 1952, 'О.П.Д.Л.', сторін 40. Ціна 50с. У змісті збірка має виключно віршики й оповідання та ігри (у 2-х розділах) із зимового циклю.
37. Юркевич, М.: В Е С Н А . Це збірничок для діток, а радше добрий цей же збірничок для тих, хто дітьми опікується (в Садочку) і тп.
38. Юркевич, М.: Л І Т О . Збірничок для дітей. Філя., 1952 року. Видання Кооп. "Базар". Своім змісто ця збірка віршиків і оповідань є присвячена літньому циклові. Ціна 50с.
39. Юркевич, М.: О С І Н Ь . Філядельфія, 1953 р. "Базар", ціна 50с. У цьому збірничку віршиків і оповідань присвячено найбільше місця осінній тематиці. (Всі ці збірки М. Юркевич, є добрі радше для садівничок і опікунів діток, ніж для самостійного читання, бо самі діти не все можуть належно сприйняти.)
40. Андерсен, Г.Х.: ДВАНADЦЯТЬ КАЗОК. Переклад А. Орел. В-во "Пу-Гу", Авґсбург, 1948 р. Сторін 100, ціна \$1.-
Як вже вказує сама назва, це є вибір 12 казочок славного байкаря-дитячого письменника. Казки є ілюстровані і гарні!
41. Андерсен, Г., Х.: ПОПЕЛЮШКА (Сіддерелла). "Золоті Ключі", 1956 р. Ціна 50с; ілюстрована казочка, відома в усьому світі, тож діти люблять її радо слухати й читати.
42. Франко, І.: КОЛИ ЩЕ ВВІРІ ГОВОРИЛИ. Нью-Йорк, 1954, сторін 64, вел. формат. В-во "Говерля", ціна \$1.- У своїм змісті тут іде розповідь у 13-ти різних казочках (ілюстрованих), про звіринне царство: звірі виступають як люди зі своїми радощами, хитрощами, болями, успіхами і невдачами. Діти сприймають радо.

СЕРІЯ...В. ЛІТЕРАТУРА ДЛЯ ДІТЕЙ СЕРЕДНОГО ШКОЛЬНОГО ВІКУ (10-14)
(Тут треба використати якнайбільше пригодницької літератури)

1. Петренко, І. : **ПРИГОДИ ЮРКА КОЗАКА**. Ілюстр. П. Андрусіва. Нью Йорк, 1955р, В-во "Говерля", стор. 80, ціна \$1.-
Зміст: Це є історичне оповідання-сон юнака, який все бачить у сні, минуле України. Оповідання захоплює і виховне!
2. Стещенко, О. : **ЯК ЮРКО ПОДОРОЖУВАВ НА ДНІПРОВІ ПОРОГИ**. Рисунок різних авторів. (Торонто, 1955) стор. 84, ціна \$1.25.
У змісті напів історичні розповіді, поділені на 13 частин.
3. Коковський, Ф. : **СЛІДАМИ ЗАБУТИХ ПРЕДКІВ**. (Оповідання з минулого Лемківщини), Нью Йорк, 1953, В-во "Говерля", стор. 80, ціна 50с. Ілюстр. М. Фаруха. У змісті 4 чудових історичних оповідань, наповнених відвагою і героїкою українських дітей княжих часів!
4. Погідний, М. : **ГЕТЬМАНСЬКА БУЛАВА**. Історичне оповідання, Регенсбург, 1948 'Нашим Дітям'; ціна 35с.
Зміст наскрізь національно виховний, з історич. забарвленям, ілюстрований В. Цимбалом.
5. Завадович, Р. : **СОЙКА-ШТУКАРКА**. Нью Йорк, 1953, стор. 56, ціна \$1.-
Це є оповідання з української природи для дітей і молоді .
6. Лотоцький, А. : **ВІЛЬГЕЛЬМ ТЕЛЬ**. Нью Йорк, 1957, 'Говерля', сторін 52, ц. 50с.
Зміст: це ілюстроване оповідання хоробру боротьбу швейцарського народу проти Австрії за свою свободу. (Героїка).
7. Лотоцький, А. : **ВЕДМЕДІВСЬКА ПОПІВНА**. Істор. оповідання з образками Перфецького. Н. Йорк, 1956, 'Говерля', стор. 28. Ціна 30с. Це є історичне оповідання з часів гетьманування Петра Дорошенка.
8. Лотоцький, А. : **ПРИГОДИ ЕЗОПА**. Нью Йорк, 1956, 'Говерля' стор. 48, ціна 50 с.
Це є оповідання про славного грецького байкаря Езопа, що охоплює цілість життя Езопа в 10 оповідних розділах.
9. Лотоцький, А. : **КНЯЖА СЛАВА**. Історичні оповідання. Авґсбург, 1948, ст. 198, ціна \$1.25. В змісті це 34 історичних оповідань, з княжих часів, ілюстровані.
10. Чуб, Дм. : **ЦЕ ТРАПИЛОСЬ В АВСТРАЛІІ**. Сідней, 1953, стор. 64, ціна 65 с.
Тут є 5 оповідань з австралійських пригод. Ілюстроване.
11. Погідний, М. : **СРІБНА ГРИВНА**. Історичне оповідання. Торонто, 'Нашим Дітям' сторін 32, ціна 25с. Це оповідання з часів Вол. Великого і ін
12. Барагура, В. : **МЕЧ І КНИГА**. Історичні оповідання. "Світан Зілля" і "На Варти", Торонто, 1954 р.Б. сторін 70. Ілюстр. П. Андрусіва, ціна \$1.50. У змісті - це є три пиклі історичних оповідань, здебільша свобідно перероблених і переказаних автором із старих літописних записів-переказів. Разом у сіх є 14 оповідань
13. Опільський, Ю. : **ІДУ НА ВАС!** Історичне оповідання з часів князя Святослава. Мюнхен, (?), В-во "Логос", стор. 143, ціна \$1.25
14. Франко, І. : **АБУ КАСИМОВІ КАПЦІ**. Нью Йорк, 1955, 'Говерля', стор. 110. п. \$1.-
Ілюстрації Б. Коваліва. Це гумористичне віршоване оповідання нав'яне не лише жартами, але й наукою.
15. Франко, І. : **ОПОВІДАННЯ**. Нью Йорк, 1954, 'Говерля' стор. 86 +X, ціна \$1.-
У змісті є 5 оповідань Франка для молоді (життя - наука).
16. Чайковський, А. : **КОЗАЦЬКА ПОМСТА**. Оповідання з часів козаччини. Ц. 50с
17. Чайковський, А. : **ОДАРКА**. Повістка для дітей. Н. Йорк, 1955, 'Говерля' ст. 56 ціна 50с. Малюнки П. Андрусіва. Розповідь про убогу сирітку..
18. Чайковський, А. : **ЗА СЕСТРОЮ**. Нью Йорк, 1955, 'Говерля' ст. 64. Вел. формат, ціна \$1.- Це історичне оповідання з часів нападів татар на Україну.
19. Чайковський, А. : **НА УХОДАХ**. Істор. оповідання. Охоплює часи перших поселенців-уходників у південній Україні (степах). \$2.-

20. Франко, І. : ЛИС МИКИТА. Звіринний епос. Монреаль, Канада, 1953, с. 174, ціна \$2.50. Ілюстрації Е. Козака. Видання люксове-гарне.
21. Золотополець, Ф. : СИН УКРАЇНИ. Ілюстрована історична повість. Детройт 1955, стор. 224. Ціна \$2.95. Це пригодницько-історична повість, розповідь про пригоди Сина України - Миколу.
22. Де Фо (Стевен) : РОБІНСОН КРУЗО. Поучаюча повість для молоді. Переклад М. С. Чарторийського (не повне!). Нью Йорк, 1956, стор. 126, \$1-
23. Мукерджі, Д., І. : ПРИГОДИ ХОРОБРОГО ГОЛУБА. Регенсбург, 1947, з англій. переклада С. Нагірна. В-во "Українське Слово". Гарне оповідання, переплітане ілюстраціями-вчинками хороброго голуба.
24. Фільгеленс : ЗА ВІТЧИНУ. Нью Йорк, 1957, 'Говерля' стор. 48, ціна 50 с., Це два історичні оповідання (з часів старинної Греції), які мають в собі приклади героїки і силу волі.
25. Лепкий, Б. : К А Я Л А. Нью Йорк, 1956, 'Говерля' стор. 68, ціна 60с. Це є істор. оповідання з часів походу князя Ігоря Святославича на половців 1185 р., прикрашене малюнками О. Кульчицької.
26. Холодна-Лівицька, Н. : ШЛЯХ ВЕЛЕТНЯ. Ілюстрована біографічна розповідь про Тараса Шевченка. В-во М. Борелького, Нью Йорк, 1955, с. 143. Ціна (в оправі) \$3.50. Це ілюстрована різниці малюнками та знімками Т. Шевченка розповідь про життя і творчість славного генія України.
27. Сірій, Ю. : УКРАЇНА ЗЕМЛЯ МОЇХ БАТЬКІВ. Нью Йорк, 'Нашим Дітям' ст. 64, з численними рисунками в тексті. Це є 27 коротких і неважких оповідань про географію, природу і природні багатства України. Ціна книжки \$1.25
- *28. Переяславець, В. : ПІСНЯ ПРО КНЯЗЮ УКРАЇНУ. I-ша частина Київська Держава. II-га частина Галицько-Волинська Держава. В-во 'Говерля' Нью Йорк, 1955, сторін 112. Ціна \$1.- Своїм змістом книжка надається для першого записування і першої (віршованої!) розповіді минулого України дітям, які від 8-10 р. життя вже повинні таки дещо знати і завчити з минулого нашої Батьківщини. Ця книжечка допоможе!
- *29. Терлецький, Маркіян : НАША БУВАЛЬЩИНА. Історія України для молоді. Князя доба. Нью Йорк, 1956, В-во "Говерля", сторін 48, великий формат, ціна 75с. Це теж друга книжечка, що в прозовій формі розповідає для дітей минуле Княжої доби так легко, що дитина 9-10 років, може вивчити це і свobodно розповісти в школі, чи вдома.
30. *** ІСТОРІЯ УКРАЇНИ (КОЗАЧЧИНА). Нью Йорк, 1955, 'Говерля', стор. 96. п. \$1. Це є дуже легким стилем написана та ілюстрована Історія .
31. *** ІСТОРІЯ УКРАЇНИ (УКРАЇНА В НЕВОЛІ). Нью Йорк, 1956, 'Говерля' стор. 96 Ціна \$1.- Ілюстрації М. Фартуха. Це є знову приступно написана Історія України від 1775 до 1918 р.
32. Каценко, Адріян : НАД КОДАЦЬКИМ ПОРОГОМ (Про гетьмана Івана Сулиму) іст. оповідання. Нью Йорк, 1955, 'Говерля' стор. 24, ціна 25 с.
33. Каценко, А. : НА РУІНАХ СІЧІ. Істор. оповідання. Нью Йорк, 1957, ціна 25 сот. Як вже сама назва каже тут оповідається про Зап. Січ.
- *34. Каценко, А. : З ДНІПРА НА ДУНАЙ. Нью Йорк, 1956, 'Говерля' стор. 96, ціна \$1.- Це є істор. оповідання для юнацтва з часів скасування Зап. Січі і переправа Січовиків над Дунай, де й осілися вони.
35. Вовчок, Марко : ІНСТИТУТКА. Нью Йорк, 1956, 'Говерля' стор. 80, ціна 75 сот. Це є ілюстроване видання, пристосоване для дітей.
36. Каценко, А. : БОРЦІ ЗА ПРАВДУ. Едмонтон, 1946, стор. 142, ціна \$1.- Це є істор. оповідання з часів Хмельниччини (герой І. Богун). (Замітка: треба використати і інші писання Каценка!!)
37. Орловський-Д'Ервілі : ОГОНЬ УМЕР. Нью Йорк, сторін 32, ціна 35с. Це є цікаве і поучаюче оповідання з життя старинних людей.

СЕРІЯ...Г. ЛІТЕРАТУРА ДЛЯ ДІТЕЙ СТАРШОГО ШКІЛЬН. ВІКУ (14-18)
(Тут використати якнайбільше історичних, побутових та ін. повістей, романів, а теж звернути увагу на спомини)

1. Чайковський, А. : ОЛЕКСІЙ КОРНІЄНКО, (Трилогія). Нью Йорк, 1955, 'Говерля', сторін (усіх трьох томів) 610. Ціна \$4.50.
Це є істор. повість із 17 стол. про похід Хмельницького на Польщу і про славні перемоги над ляхами.
2. Майковський, А. : СОНЦЕ ЗАХОДИТЬ. Нью Йорк, 1955, 'Говерля' сторінок 208, ціна \$2.- Це є історична повість з часів зруйнування москвинами Запорозької Січі.
3. Лепкий, В. : КРУТИХ. Регенсбург, 1947. стор. 174, ціна \$1.50. Це є історичні малюнки з часів Івана Виговського.
4. Лепкий, В. : СОТНИКІВНА. Нью Йорк, 1957, 'Говерля' стор. 172. Ціна \$1.50. Це є історичне оповідання з часів І. Виговського. Героїка. Єдина розповідь, де допомога по стороні українців над москалями.
5. Франко, І. : ЗАХАР БЕРКУТ. Нью Йорк, 1955, 'Говерля' стор. 160. Ціна \$1.50.
Це є повість про боротьбу наших предків із наїздниками в тухольських горах (Карпатах).
6. Франко, І. : ІВАН ВИШЕНСЬКИЙ. Нью Йорк, 1955, 'Говерля' стор. 64. Це є поема з 4 ілюстраціями і передмовою проф. Романенчука. Ціна \$1.-
7. Стороженко, О. : МАРКО ПРОКЛЯТИЙ. Нью Йорк, 1954, 'Говерля' стор. 122. Ц. \$1.
Це є легендарна повість (сам автор назвав її 'поемою') про Марка Проклятого, який мав би товктися по світі...
8. Гоголь, М. : ТАРАС БУЛЬБА. Нью Йорк, 1955, 'Говерля', стор. 180, Ціна \$1.50.
(На пів) історична повість із часів Козаччини.
9. Загірня, М. : ГЕТЬМАН ПЕТРО САГАЙДАЧНИЙ. Нью Йорк, 1957, 'Говерля', ст. 128.
Ціна \$1.- Це є історичне оповідання про геть. П. Сагайдачного
10. Загірня, М. : ТИМШ ХМЕЛЬНИЧЕНКО. Нью Йорк, 1956, 'Говерля', сторін 192, ціна \$2.-
Історична повість про сина Богдана Хмельницького. Поучаюча!!
11. Будзиновський, В. : ПІД ОДНУ БУЛАВУ! Нью Йорк, 1956, 'Говерля', сторін 122, ціна \$1.- Історичне оповідання з часів Козаччини (Брюховецький і часи 'Руїни').
12. Будзиновський, В. : ПРИГОДИ ЗАПОРОЗЬКИХ СКИТАЛЬЦІВ. Нью Йорк, 1957, с. 210, ціна \$2. Історична повість з часів переселення запорожців з над Дунаєм у гліб Туреччини.., та поворот їх знову в Україну!
13. Ценевич, М. : ЗЛОЩАСНИЙ САМОЦВІТ. Нью Йорк, 1957, 'Говерля' сторін 224, а ціна \$2. Надзвичайно цікава повість з часів Козаччини .
14. Опільський, Ю. : ВОВКУЛАКА. Нью Йорк, 1956, 'Говерля', стор. 120. Ціна \$1.- Оповідання з 10 століття про відносини в Україні.
15. Куліш, П. : ЧОРНА РАДА. Нью Йорк, 1955; 'Говерля' стор. 184. Ціна \$2. Це є істор. роман-хроніка з 1663 років про тодішні відносини в Україні часів тзв. "Руїни".
16. Вовчок, М. : М А Р У С Я. Нью Йорк, 1956, 'Говерля', стор. 140 + (4), ціна \$1.50
Це одна з найкращих повістей, події якої відбуваються на історичному тлі часів Гетьманщини. Клясика. Героїка. Виховне!!
17. Основ'яненко-Квітка, Г. : ВИБРАНІ ТВОРИ (МАРУСЯ і ПЕРЕКОТИПОЛЕ). Нью Йрк, 1954, 'Говерля', стор. 224. Ціна лиш \$1.50. Твори попереджені цінною передмовою Є. Ю. Пеленського.
18. Сковорода, Гр. : ХАРКІВСЬКІ БАЙКИ. Нью Йорк, 1955, сторін 32, ціна 35 с.
Це є властиво філософські сентенції Сковороди. Інтересне.
19. Микитин, М. : Ш Т У К А Ж И Т Т Я (Бон - ТОН). Нью Йорк, 1952, стор. 80, ціна в оправі 50 с. Це підручник правил суспільн. поведження.

20. Степовий, Ю.: **ЗВИЧАЇ НАШОГО НАРОДУ**. Нью Йорк, 1958, сторін 34, п. 35с
Цей етнографічний нарис дає дані про різдвяні звичаї .
21. Королів-Старий, В.: **ДОВКОЛА СВІТУ (ЧМЕЛИК)**, Монтеваль, 1955, ст. 422,
ціна \$3.75. Це є роман для Юнацтва, який дає гарні розповіді
22. Дудко, Ф.: **СТРИБОЖА ВНУКА**. Авґсбург, 1948, стор. 88, ціна 50с. Це є
оповідання з часів великого князя Ярослава Мудрого .
23. Дудко, Ф.: **ДІВЧАТА ОЧАЙДУШНИХ ДНІВ**. Авґсбург, 1948, стор. 134. Ціна 75с
Це є 7 оповідань про відважних українських дівчат із часів
наших Визвольних Змагань (1917-1920 рр).
24. Федін, Дудко: **ВІЙНА**. Роман. Авґсбург, 1947, сторін 154. Ціна \$1.- Події
відбуваються в часі 2-ї світової війни на українь. землях.
25. Хрін, Степан: **ЗИМОЮ В БУНКРІ**. Мюнхен, 'До Зброї', стор. 144. Ціна \$1.-
Це є спогади-хроніка командира відтинку УПА (Лемківщина) 47р
26. Хрін, Ст.: **КРИЗЬ СМІХ ЗАЛІЗА**. Мюнхен, 1952, 'До Зброї', сторін 160 ,
ціна \$1.50. Це спогади-хроніка з рр 1944/45.
27. *** **СПОМИНИ ЧОТОВОГО ОСТРОВЕРХА**. Мюнхен, 1953, 'До Зброї', стор. 168.
Ціна \$1.50. Це є хроніка тактичних відтинків УПА: 'Лемко' і
'Маківка', 1944 - 1948 рр.
28. *** **ДРУЖИНИ УКРАЇНСЬКИХ НАЦІОНАЛІСТІВ** у роках 1941-1942. Мюнхен,
В-во "Наша Книгозбірня", ч. 13. сторін 128. Ціна \$1. Це є збір
матеріалів про творення Українського Легіону в часі 2-гої
світової війни (за німецької окупації).
29. Сидор-Чарторийський, М.: **ВІД СЯНУ ПО КРИМ**. Нью Йорк, 1951р стор. 226 ,
В-во "Говерля", ціна \$1.50. Це є спомини учасника 3-ї Похід
ної Групи "Південь" в час німецької окупації в 2-її війні .
30. Загачевський, Є.: **СПОГАДИ ФРОНТОВИКА**. Мюнхен, 1952, сторін 237. п. \$1,
і 40с. Це є спомин про дію Української Дивізії "Галичина",
бої під Бродами (в 2-її світ. війні), та дальші дії 1-ї Ук-
раїнської Н. Дивізії в боях з большевиками.
31. Мірчук, П.: **В НІМЕЦЬКИХ МЛИНАХ СМЕРТИ**. Нью Йорк-Лондон, 1957, ст. 236.
Ціна \$2.- Це є спомини із перебування українських позитв'я
знів у німецьких таборах смерти.
32. Коваль, В.: **МИ УКРАЇНЦІ!**. Мюнхен, 1948, сторін 128. Ціна 50с. Це є в
своїм змісті спомин із німецького концтабору Бухенвальд .
33. Бохенський, Я.: **ТАЙНА ЧЕРВОНОГО ПОСОЛЬСТВА** . Нью Йорк, 1956, стор. 182,
ціна \$1.50. Це є сензац. повість про советське шпигунство.
34. Чернява, Г.: **НА СХОДІ - МИ !** Нью Йорк, 1957, сторін 200. Ціна \$1.50.
Це є фільм про майбутню перемогу української нації над мо-
сковськими поневолювачами.
35. Крук-Мазепинець, Р. В.: **ДУРНІ ДІТИ!** Нью Йорк, 1956, 'Говерля', сторін 144
Тут іде розповідь про невдале завершення наших Визвольних
Змагань 1917/20 рр, та шукання нових шляхів до визволення
України з під гнету ворогів: польського і московського.
37. Крип'якевич-Дольницький: **НОВА ІСТОРІЯ УКРАЇНИ**, Детройт, 54р, ціна \$2,5
38. Радзикович, В.: **ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ЛІТЕРАТУРИ**. Детройт, 1954-1956рр,
Ціна за всі ТРИ томи \$4.50 (Треба простудіювати ВСІ три тт)
39. Дольницький, М.: **ГЕОГРАФІЯ УКРАЇНИ**. Детройт, 54, ціна \$1.50 , та...
40. Тесля, Іван: **ГЕОГРАФІЯ УКРАЇНИ Й УКР. ПОСЕЛЕНЬ**. Торонто, 1957, ст. 240
ціна \$3, (в оправі-\$4.-)
41. Стефанік, В.: **В В О Р Й**. Регенсбург, 1948, стор. 348 Ціна \$3.-

(Понадто перечитати дещо з творчоти: Лесі Українки, Б. Грінченка, Ів,
Нечуй-Левицького, М. Коцюбинського, Панаса Мирного, Ю. Федьковича та
з новіших наших поетів-письменників! Б. Кравцева, Є. Маланюка, тощо)

СЕРІЯ...Г: ПЕРЕКЛАДНА ЛІТЕРАТУРА ДЛЯ МНАЦТВА:

(Крім поданої тут, треба мати на увазі й усі ті, які ще появляться і будуть доступними молоді!)

1. Верн, Ю.: ПОДОРОК ДО МІСЯЦЯ. Укр. Видавнича С-ка, Вінніпег, 1917 р.; сторін 140. Ціна \$1.- (Пригоди, які сьогодні стають фактом)
2. Верн, Ю.: НЕЗВИЧАЙНІ ПРИГОДИ МАТІЯ САНДОРФА. 2 томи; сторін 740, ціна за оба томи \$2.80. В-во Укр. В-ча С-ка (Торо) Вінніпег,
3. Верн, Ю.: СПРОК ТИСЯЧ МИЛЬ ПІД ВОДОЮ, роман з ілюстраціями. Укр. Вид. С-ка, Вінніпег, Канада, сторін 245. Ціна \$2.-
4. Золя, Еміль: М Р І Я. Роман. Укр. Видавнича Спілка, Вінніпег, Канада, 1932, сторін 192, ціна \$1.-
5. Еберс, Ю.: ЛЮДИНА ЛЮДИНОЮ. Роман. Видавнича Спілка, Вінніпег, 1930р, сторін 222, ціна \$1.50.
6. Лондон, Джек: ВОВЧИ СИНИ. Видавництво "Логос", Мюнхен-Реґенсбург, 172 стор., ціна \$1.-
7. Лондон, Джек: ДІТИ МОРОЗУ. В-во "Логос" (Лондон?), сторін 179. Ціна \$1.-
8. Лондон, Джек: С М О К Б Е Л Л Ю. Видавництво "Дніпро", Німеччина..., 1948, сторін 116. Ціна \$1.-
9. Гагґард, Райдер, Г.: В КРАЇНІ СИНІВ МРЯКИ. Оповідання про дивні пригоди. З Друкарні "Америка", Філадельфія, 1921, р. Переклад А. Цурковського. Сторін 369. Ціна \$1.50
10. Гагґард, Райдер, Г.: Д О Ч К А М О Н Т Е З У М И. Роман у 2 частинах Видавництво "Китів", 1954, сторін, ціна за оба томи \$3.-
11. Гагґард, Райдер, Г.: В Е Н І Т А. Роман. Канада, сторін 190, ц \$1.-
12. Де-фо: РОБІНСОН КРУЗО. Нью Йорк, сторін 112. Ціна \$1.-
13. Кервуд, О. Дж.: З ТАВРОМ УБИЙНИКА. Роман. Переклад з англійського. В-во "Говерля", Нью Йорк, 1958, ціна \$1.50
14. Май, К.: П Р О К Л Я Т И Й. Нью Йорк, 1959, Видавництво "Говерля", сторін 52. Ціна 50с.
15. Бульвер, Дьорд: НЕСАМОВИТИЙ ДІМ. Фантастичне оповідання. Нью Йорк, В-во "Говерля", ціна 75с.

.....
ПОНАДТО ДОБРЕ БУЛО В ТЕЖ ПРОЧИТАТИ Й УКРАЇНСЬКІ ФАНТАСТИЧНІ НАЗВИ, ЯК:

1. Любомирський, Степан: ЖОРСТОКІ СВІТАНКИ. Роман у двох томах. Ціна обох частин разом виносить \$2.-
2. Любомирський: ПЛЕМ'Я ВОВКІВ. Роман. Видання "Нового Шляху", Вінніпег, Канада, 1954, сторін около 500, ціна \$4.-
3. Любомирський: ПІД МОЛОТОМ ВІЙНИ, Видавництво "Дніпрова Хвиля", Мюнхен, 1956, разом появилсь 4 томи. Ціна за все \$8.-
4. Мак, Ольга: БОГ ВОГНЮ. "Українське Видавництво", Мюнхен, 1955, р, появилсь разом 3 томи, за ціну \$6.-
5. Криlach, Сава: ВПРАПСАХ ПІВДЕННОЇ АМЕРИКИ. Фейдетон "Праці", Бразилія, сторін 54, ціна \$50 е.
6. Бохенський: ТАЙНА ЧЕРВОНОГО ПОСОЛЬСТВА, ціна \$1.50 (гляди пависке)
ЗОКРЕМА КОЖНОМУ МОЛОДЦЕВІ ПОРУЧАЄМО ПРОЧИТАТИ 2 томи книжки
- ч. 7. "В У Р С А К"; автор Василь Наріжний, що появилася в Видавніч. "Говерля", і оба томи коштують \$5.-

КНИЖКИ ДЛЯ ПРАКТИЧНОГО ВЖИТКУ (НА РІЗНІ НАГОДИ):

А) На ЗИМОВИЙ ЦИКЛЬ:

- 1. ЗІ СВЯТИМ МИКОЛОСОМ ПО РІДНОМУ КРАЇ, сценка-35с
- 2. ТРИ СВЯТОМИКОЛАЇВСЬКІ ВЕЧЕРИНКИ (ВИСТАВИ) \$1-
- 3. СВЯТОМИКОЛАЇВСЬКІ ВЕЧЕРИНКИ----- 25с

4. Трембіцький: НА СВЯТОГО АНДРЕЯ, комедія -----50с

5. ***НІЧ НЕЛЕР НОВИМ РОКОМ (МЕЛАНКИ)-----35с

6. ***НАВЕЧЕРІЄ НОВОГО ГОДА (РОКУ)-----25с

7. Луцик: НІЧ ВИФЛЕЄМСЬКА, ораторія з нотами \$50с

8. Павлусевич: СВЯТ-ВЕЧІР, картина з дії--- 75с

Денис

9. Січинський: 24 КОЛЯДКИ НА ФОРТЕП'ЯН для кожного, ціна ---\$2.-

10. ***КОЛЯДНИК (кантичка), ціна -----\$1.25

(Це саме з нотами коштує \$2.-)

.....

Б) На ВЕСНЯНИЙ ЦИКЛЬ: 1. А. Коломиєць: ТАРАСІВ ДЕНЬ, вценка з нотами для дітей- 1 прим. 50с, або 3 за \$1-

Постак-Гасюкова:

'ДЕНЬ МАТЕРІ' сцена на 1 дію з нотами за 50сотків!

2. Гаїдай: Ой, ДИВ ЛАДО (ГАЇВКИ, ВЕСНЯНКИ з нотами на міш. і жіночий хор)-----за 50с

3. Олексин: ГАЇВКИ на фортеп'ян для всіх за \$1.25

4. Миханько: Г А Ї В К И /Текст і пояснення) 50с ..

.....

а). Гайворонський, М.: ДИТЯЧИЙ СПІВАНИК, з нотами на 1, 2, 3, 4 голоси та в додатку 4 хороводи для дітей! ціна -----\$1.-

б). ***СПІВАНИК У. П. А., з нотами і гарними дереворитми за \$2.-

в). Д-р Кудрик: В ПЕРЕДІ (СПІВАНИК МАРШОВИХ ПІСЕНЬ, 25 пісень на муж. хор. (різні пісні, патріотичні, історичні) ціна \$1.-

г). ****СПІВАНИК НАРОДНІХ ПІСЕНЬ, (без нот (має 190 пісень) \$1.-

г). Проф. О. Залеський: ЗАГАЛЬНІ ОСНОВИ МУЗИЧНОГО ЗНАННЯ (ТЕОРІЯ МУЗИКИ) багато прикладів і пояснень зі словничком \$1.-

І. П. Ф.: ПІДРУЧНИК ШВЕДСЬКОЇ РУХАНКИ, ІГОР І ЗМАГІВ, РИТМІЧНИХ ВПРАВ І ДИТЯЧИХ ЗАБАВ! (з піснями і вправами) за--\$3.-

Увага! Найповніший вибір дитячої літератури ТЕАТРАЛЬНОЇ знайдете лише в Українській Книгарні " Г о в е р л я " в Нью Йорку!

Там же можна знайти і всі інші потрібні посібники для ведення Дит-Садків, тощо. Матеріали з усяких ділянок можна теж набути по поміркованих цінах.

Нові матеріали: Будзинівський: ПІЛИ ДІТИ НА МУКИ! за \$1.-

Бончковський: НАУКА НАЦІЇ (про націю) ціна \$1.-

Щербаківський: ФОРМАЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІЇ--\$1.50

А це нові книжки: 1. Чайковський А: МАЛОЛІТНІЙ---\$1.50

2. " " : ВІДДЯЧИВСЯ---\$2.50

3. Старицька-Черняхівська: ІВАН МАЗЕПА, драма \$1.50

Д О П О В Н Е Н Н Я :

(Тут подаємо всякі назви, що їх можна використати при закупі дитячої бібліотека; згл. для її доповнення, бо і ті назви слід мати)

- 1.*****ПРИВІТ УКРАЇНО ТОВІ! Збірник, виданий В-вом "Нашим Дітям" в Торонто, Канада, як випуск ч. I. Рік видання I. сторін 32. Ці на за прим. 25с.
Як подібні 'збірнички' так і цей збірник добрий своїм змістом для дітей, що ходять до 'Садочки' й школи.
- 2.**** ПРОПИСИ. Це є вправи для гарного писання, придатний лише тим дітям, що ходять вже до школи (до першої, чи й другої кляси) й потребуєть вправ для поправки красивого писання (каліграфічно го), теді така то книжечка на 40 сторін за 30 придається їм.
3. Кіплінг, Р.: ОТ ТАК КАЗКИ. Видання Юрія Тищешка, Нью Йорк, 1952 р., сторін 44, ціна 75 с. Придатне для молодших дітей шкільного віку (6 до 10 років життя).
4. Шевченко, Тарас: К О Б З А Р . Видання "Культура і Освіта", Вінніпег, Ман, Канада, сторін 192, формат вел. вісімка, а ціна лиш \$1.25. Надається своїм підбором вірців Шевченка для дітвори, що ходить до школи нижчих клас, а також для вивчення кожному що хоче, щоб його дитина знала і пізнавала вже з замолоду те що написав наш найбільший поет.
5. Шкрумеляк, Юра: Ч О Т А К Р И Л А Т И Х. дивні пригоди з воєнних часів. Накладом Української Книгарні "ГОВЕРЛЯ" в Нью Йорку . 1954 року, сторін 172, великий формат, ціна \$2.-
Своїм змістом книжка надається як дуже добра лектура з фан - тастичною, але додатною, виховною закраскою, для дітей, що по кінчили 12 років. Значить від 12 до ... року життя.
6. Кащенко, Адріян: ЗАПОРОЗЬКА СЛАВА. Історичне оповідання на 88 ст друку, ціна \$1.
Своїм змістом книжка надається для добного читання й пізнання-доповнення минулого наших предків, для дітей від 12 - 16р
7. Шевченко, Тарас: М А Л И Й К О Б З А Р . Це є найкращий вибір поезій Тараса Шевченка для можливо найменших діточок, що вже є в спроможі сприймати поезію-вірші, заучувати їх напам'ять та навіть самостійно декламувати на Святі Шевченка, тощо! Зна - чить, вірші, які повинні вже знати наші діточки від 8-10-12р Книжечка є гарно ілюстрована малюнками самого поета. Має во - на сторін 64 та коштує всього 75 сотників.
8. Терпак.: "ПОКОТИГОРОШОК"- оповідання для дітей і молоді, ціна 75с
Це є повне оповідання-казка, надається дітям 6 - 10 років .
9. Франко, Іван: ЧОТИРИ КАЗКИ. Це є чотири оповідання-казки, навіяні гумором і 'правдою', надаються для молоді від 10-14 р.Ц. 35с
10. Костомарів, Микола: КНИГА БИТІЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ, ціна 50с. Ця книжка надається лише для юнаків від 14 - 18 і дорослих!
11. Лотоцький, Антін: КИРИЛО КОЖУМ'ЯКА. Оповідання-легенда, ціна 50с.
Надається для дітей від 8-10-12 років життя.
12. Загірня, М.: (Марія Грінченко): РОЗУМ ТА ПОЧУВАННЯ У ЛИВОЇ ТВАРІ.
Нью Йорк, 1959, р. 'Говерля', стор. 180. Ціна \$2.- Це є дуже а дуже цікава і корисна збірка оповідань про звірят для дітей і молоді (старшого віку), 14-18 років.

Просимо замовляти в : „HOWERLA“ 41 E. 7th St. New York 3, N. Y.
